

allard

Support for better life!

Instructions for Use

Mitella Cotton

Art. No. 47101



47101 MITELLA COTTON

Läs noga igenom dessa instruktioner före användning!

SVENSKA

Avsedd användning: Används för tillfällig avlastning av axel och arm.

Indikationer: Posttraumatiska och postoperativa tillstånd.
En patient - flera användningar.

Kontraindikationer: Inga kända.

Egenskaper:

Armslingans axelband justeras steglöst med hjälp av kardborrbandet. Dubbla D-ringar medgör användning både med och utan underarmsgips/-ortos. Tumögla.

Justering:

Ändring av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

Tvättinstruktion:

Fäst alla kardborrband i materialet före tvätt. Maskintvättas i 60°C. Plantorkas. Får ej torktumlas eller kemptvättas.

Materialspecifikation:

Huvudmaterial: 100% Polyester
Kardborrband: 100 % Nylon
Tumögla, Axel- och kantband:
100 % Polyester
D-ring: 100 % POM
Produkten är ej flamskyddsbehandlad.

Bortskaffande

Bortskaffas enligt lokala föreskrifter.

Information

Eventuella allvarliga incidenter som har inträffat i samband med produkten bör rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

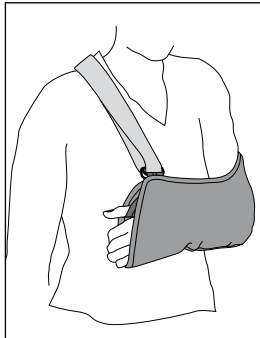
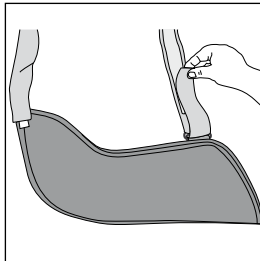
Vid frågor:

Om några problem uppstår avbryt behandlingen och tag kontakt med utprovaren eller medicinskt ansvarig person.

Användningstid:

Följ sjukvårdspersonalens råd om användningstid och särskilda begränsningar. Denna produkt är endast avsedd för en persons användning.

Instruktion



1. Kontrollera att produkten är hel och fri från skador.
2. Placera armen i mitellan och för bandet över huvudet så att det vilar på den motsatta skuldran.
3. Justera bandet så att armen kommer i 90° vinkel.
4. Justera så att det känns behagligt.

47101 MITELLA COTTON

Læs disse instruktioner nøje inden anvendelse!

DANSK

Anvendelse: Anvendes til tilfældig aflastning skulder og arm.

Indikationer: Posttraumatiske og postoperative tilstande.
En patient - flera användningar.

Kontraindikationer: Ingen kendte.

Egenskaber:

Armslyngens skulderbånd justeres trinløst ved hjælp af velcrobåndet. Dobbelte D-ringe giver mulighed for anvendelse både med og uden underarms-gips/-ortose. Tommelstrop.

Justering:

Ændringer i dette produkt må udelukkende udføres af sygeplejefagligt personale.

Vaskeinstruktion:

Luk alle velcrobånd inden vask.
Maskinvask ved 60°C. Liggetørring.
Må ikke tørretumbles eller kemisk renses.

Materialespecifikation:

Hovedmateriale: 100% Polyester
Velcrobånd: 100% Nylon
Tommelstrop, Skulder- og kantbånd: 100% Polyester.
D-ring:L 100% POM
Produktet er ikke behandlet med flammehæmmere.

Bortskaffelse

Bortskaffes i henhold til lokal lovgivning.

Information

Eventuelle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med produktet, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

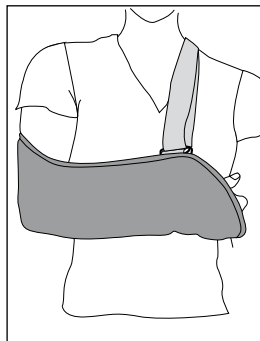
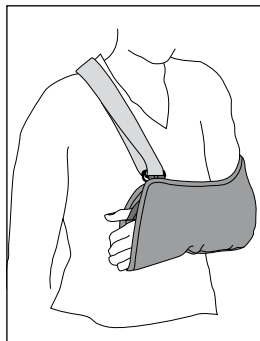
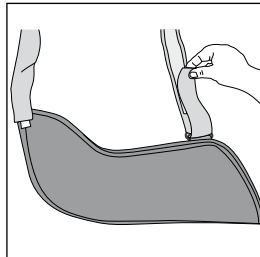
Ved spørgsmål:

Hvis der opstår spørgsmål skal behandlingen afbrydes og der tages kontakt til forhandleren eller sygeplejefagligt personale.

Anvendelsestid:

Følg sygeplejepersonalets råd om anvendelsestid og særlige begrænsninger. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse på én person.

Instruktion



1. Kontroller at produktet er helt og fri for skader.
2. Placer armen i slyngen og før båndet iver hovedet, så det hviler på den modsatte skulder.
3. Juster båndet så armen kommer til at hvile i en 90° vinkel.
4. Juster så det føles behageligt.

47101 MITELLA COTTON

Lue nämä ohjeet huolellisesti läpi ennen käyttöä!

SUOMI

Käyttötarkoitus: Käytetään tilapäiseen hartian ja käsivarren kuormituksen keventämiseen.

Indikaatiot: Posttraumaattiset ja postoperatiiviset tilat. Yksi potilas - monikäyttö.

Kontraindikaatiot: Ei tunnettu.

Ominaisuudet: Kantositeen hartianauhaa voi säätää portaattomasti tarranauhan avulla. Kaksois D-lenkit mahdollistavat käytön kyynärvarsikipsin/-ortoosin kanssa tai ilman. Peukalosilmukka.

Säätäminen: Vain ammattitaitoinen henkilö saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

Pesuohteet: Kiinnitä kaikki tarranauhat ennen pesua. Pestään 60°C:ssa. Tasokuivaus. Ei saa kuivata kuivausrummussa eikä pestä kemiallisesti.

Materiaalierittely:

Päämateriaali: 100% polyesteri

Tarranauhat: 100 % nylonia

Peukalosilmukka, hartia- ja kanttinauha:

100 % polyesteri

D-lenkki: 100 % POM

Tuote ei ole tulenkestävä.

Hävittäminen

Hävitetään paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

Tiedot

Kaikista laitteeseen mahdollisesti liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä/tai potilas on sijoittautunut.

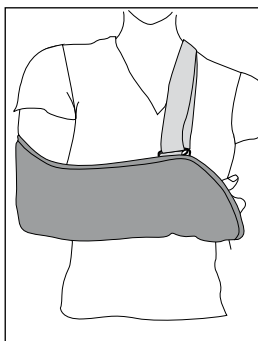
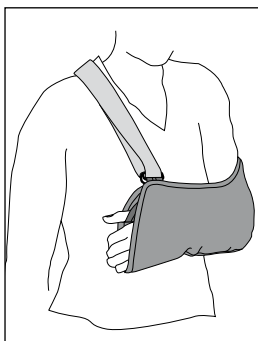
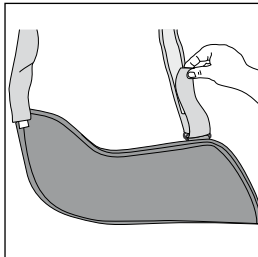
Kysyttävää:

Jos käytössä ilmenee ongelmia, keskeytä käyttö ja ota yhteyttä sovittajaan tai terveydenhuoltohenkilökuntaan.

Käyttöaika:

Noudata terveydenhuoltohenkilökunnan ohjeita käytöstä ja mahdollisista rajoituksista. Tuote on tarkoitettu vain yhden henkilön käyttöön.

Pukemisohjeet



1. Tarkista, että tuote on ehjä.
2. Aseta käsivarsi kantositeeseen ja vie nauha pään yli niin, että se tulee vastakkaisen hartian päälle.
3. Säädä nauha niin, että käsivarsi on 90° kulmassa.
4. Säädä lopuksi istuvuus.

47101 MITELLA COTTON

Les nøye igjennom disse instruksjonene før bruk!

NORSK

Bruksområder: Brukes ved midlertidig avlastning av skulder og arm.

Indikasjoner: Posttraumatiske og postoperative tilstander.
Én pasient - flere bruksområder.

Kontraindikasjoner: Ingen kjente.

Egenskaper:

Armslyngens skulderbånd justeres trinnløst ved hjelp av borrelåsbåndet. Doble D-ringer tillater bruk både med og utrn underarmsgips/-ortose. Tommelløkke.

Justering:

Endring av dette produktet må kun utføres av fagkyndig helsepersonale.

Vaskeanvisning:

Fest alle borrelåsbånd i materialet før vask. Maskinvaskes i 60°C. Tørkes flatt. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk.

Materialspesifikasjon:

Hovedmateriale: 100% polyester

Borrelåsbånd: 100% nylon

Tommelløkke, skulder- og kantebånd:

100% polyester

D-ring: 100% POM

Produktet er ikke behandlet med flammehindrende materiale.

Avhending

Avhending i henhold til lokale forskrifter.

Informasjon

Eventuelle alvorlige hendelser som har inntruffet i samband med produktet bør rapporteres til produsenten og den ansvarlige myndigheten hvor brukeren og/eller pasienten er etablert.

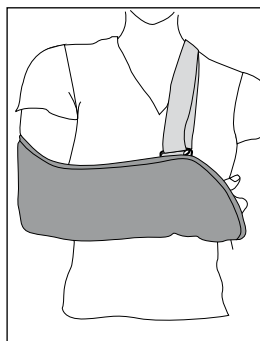
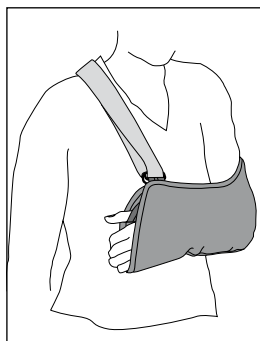
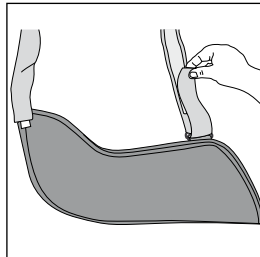
Ved spørsmål:

Om det oppstår problemer, avbryt behandlingen og ta kontakt med utprøveren eller medisinsk ansvarlig personale.

Brukstid:

Følg helsepersonalets råd om brukstid og særskilte begrensninger. Dette produktet er beregnet til bruk av en person.

Instruksjon



1. Kontroller at produktet er helt og uten skader.
2. Plasser armen i fatlet og før båndet over hodet slik at det hviler på den motsatte skulderen.
3. Juster båndet slik at armen kommer i 90° vinkel.
4. Juster så det føles behagelig.

47101 MITELLA COTTON

Carefully read this instruction sheet before use!

ENGLISH

Intended use/Indications: Intended for temporary off-loading for shoulder and arm.

Indications: Post-trauma and post-surgery conditions.

Single patient - multiple use.

Contraindications: None known.

Features:

The shoulder strap can be adjusted by releasing the Velcro strap and tightening or loosening. The two D-rings allow the sling to open wider for use with a cast. Integrated into this sling is a thumb loop to keep arm inside sling.

Adjustments:

This product should only be altered by a medical professional.

Washing Instruction:

Close all Velcro prior to laundering.
Machine wash in 60°C (140°F). Dry flat.
Do not tumble dry or dry clean.

Material Specifications:

Main material: 100% Polyester

Velcro: 100% Nylon

Thumb/Shoulder strap and Edging Tape: 100% Polyester.

D-ring: 100% POM

This product is not flame retardant.

Disposal

Disposal in accordance with local legislation.

Information

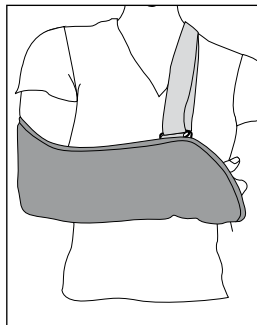
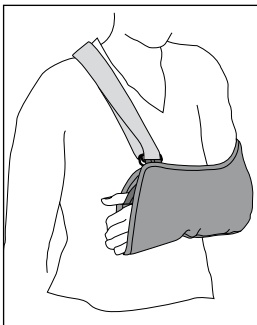
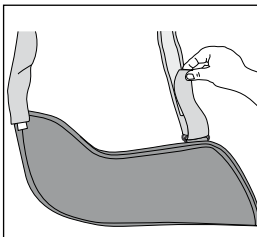
Any serious incident that may occur in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

Who to Contact:

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or medical professional.

Time of use:

Follow your medical professionals guidelines for use and limitations. This product is recommended for single person use only.



Instructions for use

1. Check that the product is complete and without damage.
2. Position the arm into the sling and place the strap over head so the strap comfortably rests on the opposite shoulder.
3. Adjust the strap length so the elbow angle is approx. 90°.
4. Adjust for comfort.

47101 MITELLA COTTON

Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję!

POLSKA

Zalecenia/Wskazania

Tymczasowe odciążenie barku i ramienia w stanach pourazowych i pooperacyjnych. Przeciwwskazania. Nie stwierdzono.

Zalety

Szelkę na ramię można płynnie regulować przy pomocy rzepu. Podwójne klamerki pozwalają na bardzo stabilne i komfortowe dopasowanie. Temblak obejmuje przedramię i nadgarstek. Temblak ma uchwyt na kciuk ustawiający dłoń w danej pozycji. Pojedynczy pacjent-wielokrotne użycie.

Dopasowanie

Produkt powinien być wybrany i dopasowany przez specjalistę.

Czyszczenie

Przed praniem należy zapiąć taśmę Velcro. Prać w pralce w temperaturze 60°C. Suszyć wywieszzone. Nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie.

Skład produktu

Główny materiał: 100% z Polyestru
Velcro: 100% poliamid
Rękaw przedramienia wykonany w 100% z Polyestru.
Produkt nie jest ogniotrwały.

Konserwacja

Przed praniem należy pozapinać wszystkie taśmy Velcro. Można prać w pralce przy użyciu łagodnych środków piorących w temp. 40°C na nastawach cykl delikatny. Zaleca się pranie kortezy w worku ochronnym. Suszyć rozłożone. Nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie.

Utylizacja

Utylizacja zgodnie z lokalnymi przepisami.

Kontakt

Jeśli pojawią się jakiegokolwiek problemy zdejmij kołnierzyk i skontaktuj się ze sprzedawcą.

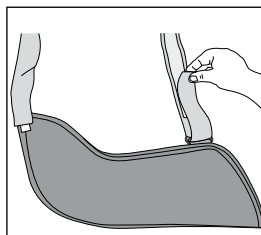
Czas użytkowania

Postępuj zgodnie z zaleceniami i wytycznymi lekarza lub specjalisty. Produkt jest przeznaczony do użytku przez jednego pacjenta.

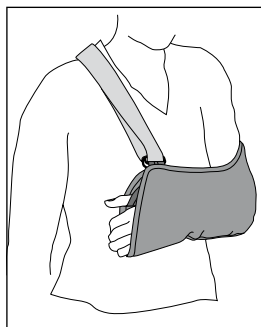
Instrukcja zakładania



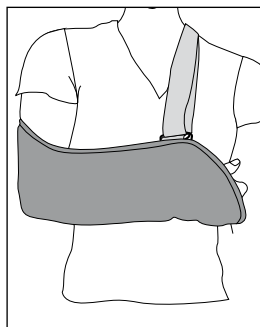
1. Przed założeniem temblaka upewnij się, czy produkt jest kompletny i nie uszkodzony.



2. Nałóż temblak na przedramię. Szelka powinna być swobodnie założona z tyłu głowy, nie powodując dyskomfortu na przeciwnym ramieniu.

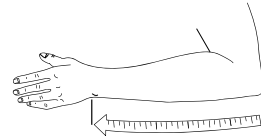


3. Wyreguluj długość szelki tak, aby ustabilizowały przedramię pod kątem 90°.



4. Dopasuj do komfortu użytkowania.

Item Nr.	Description	Size	Length
47101 0011	Mitella Cotton	Small	25 - 28 cm
47101 0012	Mitella Cotton	Medium	27 - 30 cm
47101 0013	Mitella Cotton	Large	29 - 32 cm
47101 0014	Mitella Cotton	XLarge	31 - 34 cm



Camp Scandinavia AB. Karbingatan 38
SE-254 67 Helsingborg, Sweden
Phone +46 42 25 27 01



allard

Sverige
042-25 27 01
info@camp.se
camp.se

Danmark
43 96 66 99
info@camp.dk
camp.dk

Suomi
09 350 76 30
info@camp.fi
camp.fi

Norge
23 23 31 20
info@camp.no
camp.no

UK/Ireland
42 932 8177
info@allarduk.co.uk
allarduk.co.uk

USA
888-678 6548
info@allardusa.com
allardusa.com

International
42 25 27 01
info@allardint.com
allardint.com